

༄༅། །རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པའི་གསུང་འབུམ་ཏ་པར་རྣམ་ཐར་ལེགས་བྱས་ཡོངས་འདུའི་སྟེ་མ་ལས་ཁོལ་དུ་ཕུང་བའི་གསུང་མགུར་བཞུགས།།

*Lämön Tendrel – ein spirituelles Lied der Versammlung aus den gesammelten Werken des Jigme Lingpa ist hierin enthalten.*

*© Übersetzung: Ngak'chang Rangdrol Dorje (Enrico Kosmus, 2015)*

།ལས་སློན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་ལྗོན་ཤིང་གི་སྟེང་དུ། །རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་མ་བྱ་གཞོན་ལུ་ཡང་ཕེབས་བྱུང་།

LE MON TEN DREL PAG SAM JÖN SHING GI TENG DU / GYA GAR SHAR GYI MA JA SHÖN NU YANG PHEB JUNG /  
Auf dem wunscherfüllenden Baum des guten Karmas verbunden mit Gebeten ist der jugendliche Pfau aus dem Osten Indiens erschienen.

།མ་བྱའི་གདུགས་སྐློར་དམ་པའི་ཚོས་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱར་དང་། །གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱ་ཞིག་བྱིན་ཡོང་།

MA JA'I DUG KOR DAM PA'I CHÖ CHOG LA GYUR DANG / ZHÖN PA NGA TSHÖ THAR LAM NA ZHIG ZIN YONG /  
Wendet Eure Pfauenschwanzfedern in Richtung der heiligen Lehren, sodass wir Junge auf den Pfad der Befreiung gelangen können.

།གསོད་ནམས་དབྱིད་ཀྱི་རྒྱལ་མོའི་ཤིང་རྟ་ལ་ཕེབས་པའི། །ལྗོ་མོན་ཤིང་ལོའི་ཚལ་གྱི་ལུ་བྱུག་གི་གསུང་སྟན།

SÖ NAM CHI KYI GYAL MO'I SHING TA LA PHEB PA'I / LHO MÖN SHING LO'I TSHAL GYI KHU CHUG GI SUNG NYÄN /  
Im Streitwagen der Königin der Quelle des Verdienstes ertönt die melodische Stimme des Kuckucks aus Lhomön

།མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སྟིང་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐེག་པས། །འཇའ་ལུས་ཚོས་སྐྱར་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་གཞུག་ལོ།།

MA DANG KHA DRO'I NYING THIG Ö SAL GYI THEG PE / JA LÜ CHÖ KUR DRUB PA'I NGÖ DRUB CHIG ZHU'O //  
Durch den spirituellen Pfad des klar-lichten Herztropfens der Mutter und der Dakinis mögen wir die Verwirklichung des Dharmakaya-Regenbogenkörpers erlangen.

ལ་གི་དྲི་ཟའི་བུ་མོའི་གླིང་བུ་ལས་སྟུན་པ། །དབུར་གསུམ་ནམ་ལྷ་གསོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་བྱུང་།

YI GE DRI ZA'I BU MO'I LING BU LE NYÄN PA / YAR SUM NAM DA SO WA'I TEN DREL LA YAG JUNG /

mit einem Lied süßer als die Flöte der Töchter Gandharvas, was einen guten Sommer kündigt.

འདིར་འདུས་ལས་སྟོན་མཐུན་པའི་དོ་རྗེ་ཡི་སྟུན་གྲོགས། །ང་ཚོའི་གླ་མ་བཞུགས་པའི་ཚོས་ར་ལ་ཕེབས་དང་།

DIR DÜ LE MÖN THÜN PA'I DORJE YI PU DROG / NGA TSHO'I LA MA ZHUG PA'I CHÖ RA LA PHEB DANG /

Vajra-Brüder und -Schwestern sind hier aufgrund guten Karmas und Gebete versammelt, bitte kommt an diesen heiligen Ort unseres Gurus.

སྦྱིན་གྲོལ་བདུད་རྩི་འཐུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། །ཉམས་དགའ་སྐྱུ་རུ་ལེན་པའི་བྱད་ཚོས་ཤིག་ཡོད་དོ།

MIN DROL DÜ TSI THUNG WA'I GA TÖN KYI NGANG LE / NYAM GA LU RU LEN PA'I KHYE CHÖ SHIG YÖ DO /

Durch dieses Fest der Freude, des Trinkens des Nektars des Reifens und Befreiens, wird diese erfreuliche Erfahrung der angeborenen Qualitäten in einem Lied ausgedrückt.

འབད་ཚེན་འཕོ་འགྱུར་མེད་པའི་བཞུགས་གཡེལ་གྱི་དབུས་ནས། །ལྟ་དང་གླ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྐྱོམས་ཀྱང་མཇལ་བྱུང་།

DE CHEN PHO GYUR ME PA'I ZHUG DRAL GYI Ü NE / LHA DANG LA MA'I ZHAL RE MA GOM KYANG JAL JUNG /

Inmitten der Reihen der unveränderlichen großen Glückseligkeit haben wir die Weisheitsgottheit und unseres Gurus Gesicht gesehen, ohne sie zu meditieren.